



Dicionário Técnico

- Inglês - Português -



Dicionário Técnico

- Inglês - Português -

4-Star	Gasolina Super com chumbo	Advance ignition	Avanço da ignição
		Aerial	Antena
		Aerodynamic drag factor	Factor de arrasto aerodinâmico
		Air adjusting screw	Parafuso regulador do ar
		Air bleed valve	Válvula de purga do ar
		Air chamber	Reservatório de ar
		Air cleaner	Ambientador
		Air compressor	Compressor de ar
		Air conditioning control unit	Unidade de controlo do ar condicionado
		Air control	Controlo de ar
		Air cooling	Arrefecimento por ar
		Air correction jet	Bocal regulador do ar
		Air deflector	Deflector de ar
		Air distribution switch	Repartidor do débito de ar
		Air filter	Filtro de ar
		Air flap valve	Válvula de lapela
		Air flow sensor	Sensor de débito de ar
		Air funnel	Canal de ar
		Air leak	Fuga de ar
		Air resistance	Resistência aerodinâmica
		Air temperature control system	Regulador de temperatura do ar
		Air temperature sensor	Sensor de temperatura do ar
		Airflow meter	Medidor de massa de ar
Abdc	(Abrev. Ater Bottom Dead Center) Após ponto morto inferior		
ABS braking device	Sistema de antibloqueio de travões		
Absorber	Amortecedor		
Ac generator	Gerador de corrente alternada		
Accelerator	Acelerador		
Accelerator cable	Cabo do acelerador		
Accelerator pedal	Pedal do acelerador		
Accelerator pump	Bomba do acelerador		
Accumulator	Acumulador		
Acid	Ácido		
Acid level	Nível de electrólito (bateria)		
Adapter	Adaptador		
Adhesion	Aderência		
Adjust (v)	Ajustar, afinar		
Adjustable spanner	Chave inglesa		
Adjuster	Afinador; regulador		
Adjuster strut	Braço de ajuste		
Adjustment bolt	Parafuso de ajuste		
Adjustment ferrule	Ponteira ajustável		
Adjustment link	Elo ajustável		

Airflow sensor plate	Placa de captura do sensor de fluxo de ar	Axle	Eixo
Alcohol-based fuels	Combustíveis à base de álcool	Axle stands	Cavalete (eixos)
Allen key	Chave allen	B	
Allen screw	Parafuso allen	Backlash	Folga, jogo
Alloy	Liga	Backplate	Placa de suporte
Alternating current (ac)	Corrente alternada (ca)	Balance weight	Contrapeso
Alternator	Alternador	Ball bearing	Rolamento de esferas
Alternator pulley	Correia do alternador	Ball pein hammer	Martelo de bola
Ammeter	Amperímetro	Ball valve	Válvula de esfera
Analogue clock	Relógio analógico	Ball-bearing grease	Massa lubrificante para rolamentos de esferas
Angle lock	Ângulo de viragem	Ball-head bolt	Parafuso de cabeça esférica
Anhydrous	Anidro	Balljoint	Rótula
Anti-clockwise	Em sentido anti-horário	Balljoint separator	Separador de rótulas
Anti-freeze or antifreeze	Anticongelante	Barrel	Reservatório cilíndrico
Anti-leaf mesh	Rede anti-folhas	Base	Base
Anti-roll bar	Barra anti-rolamento	Baseplate (ignition)	Platinado (ignição)
Anti-rust	Anti-corrosão	Battery	Bateria
Anti-stall	Anti-paragem do motor	Battery-cable terminal	Terminal do cabo de bateria
Anti-theft system	Sistema antifurto	Bayonet joint	Junta de baioneta
Arbor	Pérgula	Bayonet socket	Tomada de baioneta
Armature	Armadura (induzido quando aplicado a motores eléctricos)	Bdc	(Abrv. Bottom Dead Center) Ponto morto inferior
Armature coil	Bobina do induzido	Bead (tyre)	Talão (pneu)
Armature spindle	Eixo do induzido	Beam	Feixe
Armature winding	Enrolamento do induzido	Bearing inner race	Anel interno do rolamento
Asbestos	Amianto	Bearing	Rolamento, apoio
ATDC	(Abrv. After Top Dead Center). Após o ponto morto superior	Bearing cap	Tampa de chumaceira
Automatic adjustment mechanism automático	Mecanismo de ajuste	Bearing half	Chumaceira
Automatic advance	Avanço automático, avanço centrifugo	Bearing journal	Moente da cambota
Automatic transmission filter	Filtro da caixa de velocidades automática	Bearing ladder	Apoio da cambota (motores “long bolt”)
Auxiliary air valve	Válvula de ar auxiliar	Bearing shell (crankshaft)	Bronzes (cambota)
Auxiliary shaft	Veio secundário (caixa de velocidades)	Bearing surface	Superfície de apoio
		Belt	Correia
		Belt deflection	Deflexão da correia
		Belt drive	Comando por correia

Belt tensioner	Tensor da correia	Brake bleeding kit	Conjunto de sangramento de travões
Bent screwdriver	Chave de fendas a 90 graus	Brake caliper	Pinça de travão
Bevel pinion/ differential pinion	Pinhão / pinhão diferencial	Brake disc	Disco de travão
Bevel ring gear/ differential ring gear	Coroa / coroa de diferencial	Brake drum	Travão de tambor
Bezel	Moldura (bisel)	Brake fluid	Líquido dos travões
Big end (conn. rod)	Biela	Brake hose clamp	Braçadeira de mangueira do travão
Big-end bearing (crankpin) – connecting rod bearing	Rolamento da biela	Brake light	Luz de travão
Big-end cap	Topo da cabeça da biela	Brake light switch	Interruptor da luz de travão
Bi-metallic strip	Lâmina bimetálica	Brake line	Tubagem do travão
Binder	Aglutinador	Brake lining wear indicator	Indicador de desgaste de travão
Blade terminal	Terminal de lingueta	Brake linings	Revestimento dos tambores de travão
Bleed (v)	Purga	Brake master cylinder	Cilindro mestre do travão
Bleed screw	Parafuso de purga	Brake power distributor	Distribuidor de travagem
Blow back	Retorno (carburador)	Brake shoe	Calços de travão
Blow-by	Gás da deflagração dos pistões	Brake spring pliers	Alicate para molas de travão
Blower	Ventilador	Braked trailer	Reboque com travões
Body	Carroçaria	Braking system	Sistema de travagem
Body pillar	Pilar da carroçaria	Brazing	Brasagem
Bodyshell	Carroçaria	Breaker points	Platinados
Bodywork	Painéis da carroçaria	Breaker/contact breaker	Corta-circuitos
Bonnet	Tampa do compartimento motor (“Capot”)	Breather	Respirador do cárter
Boot	Bagageira/mala	Breather hose	Mangueira de respiro
Bore	Diâmetro	Broach	Mandril
Bosster battery	Bateria de emergência	Brush	Escova
Bottom dead centre	Ponto morto inferior	Brush holder	Suporte de escova
Box spanner	Chave de tubo, chave Braçadeira	Btdc	(Abrev. Before Top Dead Centre) Antes do ponto morto superior
Brace	Braçadeira	Buckling	Flambagem/encurvadura
Bracket	Suporte	Built-in	Incorporado
Braided cable	Cabo trançado	Bulb	Bolbo (lâmpada)
Brake adjustment	Ajuste do travão	Bulge	Bojo
Brake anchor plate	Placa de fixação do travão	Bulkhead	Antepara (separação entre motor e habitáculo)
Brake bleed nipple spanner	Chave de aperto para sangradores de travão		

Bulkhead grommet	Passa-cabos na antepara	Capped nut	Porca cega
Bumper	Para-choques	Car radio	Auto-rádio
Bung	Rolhar	Carbon brush	Escova (motor eléctrico)
Bush	Casquilho	Carbon deposit/buid-up	Acumulação de resíduos de carvão
Butterfly valve/ throttle valve	Válvula de borboleta / válvula do acelerador	Carbon removing	Descarbonização
Buzzer	Avisador sonoro	Carborundum	Carbeto de silício (carborundo)
Bypass	Derivação	Carburettor bowl	Corpo do carburador
By-pass oil cleaner	Derivação do filtro de óleo	Carburettor jet	Injector do carburador
		Carburettor stud	Perno roscado (carburador)

C

Cable	Cabo	Cardan joint	Junta cardã/junta universal
Cable adjuster	Ajuste do cabo	Cardan shaft	Eixo cardã (veio de transmissão)
Cable casing	Revestimento de cabo	Cardan spider	Junta universal
Cable clamp	Braçadeira de cabo	Casing	Invólucro
Cable grommet	Passa-cabos	Casing lug	Pino alojado
Calibrated container	Recipiente calibrado	Cast	Fundido
Caliper	Pinça de travão	Cast iron	Ferro fundido
Cam	Came	Castellated nut	Porca de castelo
Cam flower	Balaceiro (árvore de cames)	Casting	Moldagem
Camber	Curvatura (alinhamento de rodas)	Castle nut	Porca de castelo
Camshaft	Árvore de cames	Castor	Ângulo de avanço (direção)
Camshaft bearing	Rolamento da árvore de cames	Catalytic converter	Conversor catalítico (Catalisador)
Camshaft cover	Tampa da árvore de cames	Catch	Lingueta
Camshaft endfloat	Tolerância da árvore de cames	Caustic soda	Soda cáustica
Camshaft gear	Comando de distribuição	Caution signal	Sinal de alarme
Camshaft pinion	Pinhão da árvore de cames	Central console	Consola central
Camshaft sprocket	Corrente da árvore de cames (distribuição)	Central locking system	Fecho central de portas
Canister	Reservatório	Centre distance	Distância ao centro
Cap	Tampa	Centre line	Eixo/Linha central
Cap nut	Porca cega	Centre of gravity	Centro de gravidade
Capacitive discharging	Descarga capacitiva	Centre of rotation	Centro de rotação
Capacitor	Condensador	Centre punch	Punção
Capless bulb	Lâmpada	Chain and sprocket drive	Engrenagem por corrente
		Chain sprocket	Corrente
		Chain tensioner	Tensor da corrente
		Chamber	Câmara

Change down (v)	Redução (Caixa de velocidades)	Closed-loop converter	Conversor em circuito fechado
Change gear (v)	Mudança de velocidade	Clutch	Embraiagem
Change up (v)	Passar à mudança superior	Clutch disk & pressure plate	Disco de embraiagem e placa de pressão
Change-over switch	Interruptor de comutação	Clutch facinh/lining	Material de fricção do prato da embraiagem
Changing of oil	Mudança de óleo	Clutch hub	Cubo da embraiagem
Charger	Carregador	Clutch plate	Prato de embraiagem
Charging	À carga	Clutch plate alignment set	Acessórios para alinhamento do prato da embraiagem
Charging control lamp	Luz indicadora de carga	Clutch slippage	Embraiagem a patinar
Charging current	Corrente de carga	Clutch spring	Mola de embraiagem
Charging rate	Taxa de carregamento	Coarse adjustment	Ajuste básico
Check	Controlo	Coil	Bobina
Check nut	Porca anti-desaperto	Coil ignition	Bobina de ignição
Check valve	Válvula de retenção	Coil spring	Mola helicoidal (suspensão)
Chisel	Cinzel	Coil spring & compressor	Compressor de molas de suspensão
Choke (cold start valve)	Estrangulador do ar (arranque a frio)	Cold chisel	Talhadeira
Choke linkage	Conexão do estrangulador de ar (carburador)	Collapsible	Desmontável
Choke valve gap	Folga da válvula de arranque a frio	Collar	Colar, anel
Chrome plated	Cromado	Collar flange	Anel da falange
Cigar lighter	Isqueiro	Collar screw	Parafuso com anilha
Circlip	Freio / Anel de retenção	Collets (cf. "split collets")	Pinças
Circuit breaker	Disjuntor	Combination pliers	Alicate universal
Circuit diagram	Esquema de circuitos (eletricidade)	Combustion chamber	Câmara de combustão
Clamp	Braçadeira	Combinations spanner	Chave combinada
Clamp bolt/screw	Parafuso de braçadeira	Commutator	Comutador
Clamp bracket screw	Parafuso de fixação do suporte	Compensating jet	Injector de compensação (carburador)
Clamping washer	Anilha de pressão	Compression	Compressão
Clatter	Bater de bielas	Compression gauge	Medidor de compressão
Claw	Garra	Compression ratio	Taxa de compressão
Clearance	Folga, jogo	Compression ring	Anel de compressão/anel de vedação
Clevis pin	Cavilha da fixação	Compression testing gauge/cylinder	
Clicking	Clicar	compression gauge	Medidor de compressão
Clip	Fixador	Computer	Computador
Clockwise	No sentido dos ponteiros do relógio.		

Condenser	Condensador	Countergear	Pinhão de reenvio do veio secundário
Conduit	Conduta		
Cone	Cone	Countershaft	Veio secundário (caixa de velocidades)
Conical	Cónico		
Connect in parallel	Ligados em paralelo	Counterweight	Contrapeso
Connecting box	Caixa de conexão	Coupling	Acoplamento
Connecting clamp	Grampo	Covering	Revestimento
Connecting link	Elo de ligação	Crack	Fissura
Connecting rod	Biela	Crankcase bearing	Rolamento do cárter
Connection	Conexão	Crankcase filter	Filtro do cárter do motor
Connector	Conector	Crankcase ventilation hose	Tubo de ventilação do cárter do motor
Connect (v)	Ligar	Cranking	Girar
Connet in series	Ligados em série	Crankpin	Manivela
Constant-velocity joint	Junta homocinética	Crankshaft	Cambota
Contact angle	Ângulo de contacto	Crankshaft counter weight	Contrapeso da cambota
Contact breaker	Interruptor	Crankshaft main bearing journal	Bronze do apoio da cambota
Contact breaker points	Contactos do interruptor	Crankshaft pulley	Correia da cambota
Contact brush	Contacto de escova	Crankshaft sprocket	Corrente da cambota
Continuity tester	Teste de continuidade	Crimped	Cravado
Continuous current	Corrente contínua	Crimp tool	Alicate de cravação
Control	Controlo	Cross bar	Barra transversal
Control unit	Unidade de controlo	Cross-flow radiator	Radiador de fluxo transversal
Coolant	Líquido de refrigeração		
Coolant bleed screw	Parafuso de purga da refrigeração	Cross-flow scavenging	Remoção transversal de gases de escape
Coolant hose	Mangueira do líquido de refrigeração	Cross-head screwdriver/ Phillips screwdriver	Chave Phillips (chave de estrela)
Coolant pump	Bomba de água	Crown	Coroa
Cooler	Refrigerador	Crown gear	Coroa dentada
Cooling fan switch	Interruptor da ventoinha do radiador	Cruising	Rolamento a velocidade constante
Cooling fin	Alheta de refrigeração		
Cooling system	Sistema de refrigeração	Cruising speed	Velocidade de cruzeiro
Copper gasket	Junta em cobre	Crumple zone	Zona de deformação
Core plug (cylinder-block)	Taco do bloco	Cubic capacity	Cilindrada cúbica
Corrosion	Corrosão	Current consumption	Consumo de corrente
Constant voltage	Tensão constante	Current limit relay	Relé limitador de corrente
Cotter	Cunha transversal, cavilha		
Counter balance	Contrapeso	Curve	Curva
Counter clockwise	Sentido anti-horário	Cut off	Corte
Counterbore	Rebaixo	Cut-out relay	Contactador-disjuntor

Cut-outs	Cortes de ignição	Detent ball	Bola de retenção
Cuve spring washer	Anilha de pressão	Diagnostic connector	Conector de diagnóstico
Cylinder barrel	Parede do cilindro	Dial gauge	Calibre
Cylinder block	Bloco de cilindro	Dial test indicator	Indicador de teste
Cylinder bore hone	Moagem de cilindros do bloco	Diaphragm	Diafragma
Cylinder head	Cabeça do motor	Diaphragm accelerator pump	Bomba de acelerador de diafragma
Cylinder head bolt	Parafuso da cabeça do motor	Diaphragm clutch	Embraiagem de diafragma
Cylinder head cover	Tampa das válvulas	Diaphragm cover	Capa do diafragma
Cylinder head gasket	Junta da culassa	Diaphragm unit	Unidade de diafragma
Cylinder liner (sleeve)	Camisa do cilindro	Die casting	Fundição
Cylindrical spring	Mola cilíndrica	Die nut	Roscador
		Diesel fuel	Gasóleo
		Differential	Diferencial
		Differential case	Caixa do diferencial
		Differential crown gear	Engrenagem de coroa diferencial
		Differential pinion	Pinhão do diferencial
		Differential side gear	Engrenagem lateral do diferencial
		Digital clock	Relógio digital
		Dim (v)	Escurecer
		Dimmer relay	Relé de reóstato
		Dimmer switch/ dipswitch	Comutador médios/ máximos
		Dip lights	Luzes de cruzamento (médios)
		Dip switch	Comutador médios/ máximos
		Dipped beam	Luzes de cruzamento (médios)
		Dipstick	Vareta
		Direct driver	Relação direta
		Direction indicator	Indicador de direção
		Discharge (v)	Descarregar
		Discharged battery	Bateria descarregada
		Disconnect (v)	Desconectar (v)
		Dished washer	Anilha côncava
		Disk brake	Travão de disco
		Dismantle (v)	Desmontar (v)
		Displacement	Deslocamento
		Dissipate (v)	Dissipar (v)

D

Damp	Humidade
Damper	Amortecedor
Damper spring	Mola do amortecedor
Damp-proofing sealant	Vedante impermeável
Dash insert	Painel de mostradores
Dashpot	Amortecedor a embolo
Dc (direct current)	CC (corrente contínua)
Dead centre	Ponto morto
Decarbonization	Descarbonização
Declutch	Desembraiar
Defect	Defeito
Deflection mark	Marca de deflexão
Deflector	Deflector
Defuming valve	Válvula de degaseificação
Degassing chamber	Câmara de degaseificação
Deionized water	Água destilada
Delivery	Entrega
Delivery pipe	Tubagem de alta pressão
Delta connection	Conexão delta
Demister	Desembaciador
Dent	Deformação
Deposit	Depósito
Depress	Deprimir
Depth gauge	Calibre de profundidade
Detent	Retentor

Dissolve (v)	Dissolver (v)	Draw (elect.)	Intensidade (elect.)
Distance piece/spacer	Espaçador	Dribble	Gotejamento
Distance plate	Placa espaçadora	Drift	Deriva
Distribution box	Caixa de distribuição	Drift-punch	Punção
Distributor	Distribuidor	Drill	Broca
Distributor advance	Avanço do distribuidor	Drip feed	Conta-gotas
Distributor injector pump	Bomba de injeção distribuidora	Drive dogs	Elementos de bloqueio
Distributor shaft/spindle	Haste do distribuidor	Drive end	Transmissão final
Distributor test bench	Posto de ensaio do distribuidor	Drive fit	Ajuste apertado
Distributorless semiconductor ignition	Ignição sem distribuidor (electrónica)	Drive pinion	Unidade do pinhão
Dog	Garra	Drive plate assembly	Placa de fricção
Dohc (double overhead camshaft)	DOHC (Abrev.. Double Over-Head Cam) Dupla árvore de cames à cabeça	Drive wheel	Roda motriz
Dome head piston	Pistão de cabeça redonda	Drivebelt	Correia
Domed nut	Porca de cabeça redonda (cega)	Drivetrain	Pinhão de comando
Door check straps	Correias de retenção das portas	Driven plate lining	Guarnição da embraiagem
Door light switch	Interruptor de porta da luz interior	Driveplate	Placa de pressão (embraiagem)
Double acting shock absorber	Amortecedor de duplo efeito	Driveshaft	Veio de transmissão
Double piston wheel brake cylinder	Tambor de travão de cilindro duplo	Driveshaft gaiter	Botina do veio de transmissão
Double-circuit braking system	Duplo circuito de travagem	Driveshaft outer joint yoke	Tulipa da transmissão
Dowel	Cavilha	Drivetrain	Grupo motriz
Down pipe	Tubo descendente	Driving gear	Pinhão principal
Downdraught carburetor	Carburador de tiragem inferior	Driving pinion	Pinhão de ataque
Downstroke	Curso descendente	Drop arm	Ligação pendente
Drag coefficient	Coefficiente de arrasto	Drum brake	Travão a tambor
Drain	Dreno	Dry cell battery	Bateria da pilha seca
Drain cock	Torneira de drenagem	Dry sump lubrication	Lubrificação por cárter seco
Drain plug	Bujão de drenagem	Dual carburettor	Carburador duplo
Drain the battery (v)	Solicitação da bateria (v)	Dual master cylinder	Cilindro mestre duplo
		Ductile	Dúctil
		Durability	Durabilidade
		Dust cap/cover	Tampão de pó/ tampa
		Dust excluding boot	Botina antipó
		Dust proof	Antipó
		Dwell	Fecho
		Dwell angle/cam angle	Ângulo da came (fecho)
		Dwell time	Tempo de fecho
		Dynamo	Dinamo

E

Early spark	Faísca avançada	Engine oil level dipstick	Vareta do óleo
Earth (elect.)	Massa (elect.)	Engine plate	Placa do motor
Earth connection	Ligação à massa	Engine speed	Velocidade do motor
Earth electrode	Eléctrodo de massa	Engine sprocket	Pinhão motor
Earth strap	Cinta terra	Engine timing	Sincronismo do motor
Eccentricity, ovality	Excentricidade, ovalização	Engine torque	Binário do motor
Edge raising	Dobra	Engineer's hammer	Maço pequeno
Edge to edge	Borda a borda	Excess pressure	Excesso de pressão
Effective output	Potência efetiva	Exchange engine	Troca de motor
Efficiency	Rendimento	Excitation diode	Díodo de excitação
Elapsed time	Tempo decorrido	Exhaust	Escape
Elastic coupling	Acoplamento elástico	Exhaust expansion box	Caixa de expansão de escape
Elbow	Cotovelo	Exhaust silencer	Silenciador de escape
Electronic control unit	Unidade de controlo electrónico	Exhaust valve	Válvula de escape
Electric cooling fan	Ventoinha de arrefecimento eléctrica	Exhaust valve lifter	Tucho da válvula de escape
Electric screen washer pompe	Bomba eléctrica do lava-vidros	Exhaust-pollution reduction	Redução de gases poluentes
Electric windows	Vidros eléctricos	Expansion tank	Vaso de expansão
Electrical fan	Ventilador eléctrico	Explosive mixture	Mistura explosiva
Electrical fuel pump	Bomba de combustível eléctrica	Extension piece	Extensão
Electrocoating	Eletroforese	External coolant leakage	Fuga externa de líquido de refrigeração
Electrode gap	Folga entre eléctrodos	Extractor	Extractor
Electronic ignition system	Sistema de ignição electrónica	Eye	Olho
Emery	Esmeril		
Emission control system	Sistema de controle de emissões	F	
Emulsion tube	tubo de emulsão	Face	Face
Enamel	Esmalte	Facia (panel)	Painel de instrumentos
End float	Jogo axial	Failure	Falha
End plug	Obturador	Fan	Ventoinha
End trust	Pressão axial	Fan belt	Correia da ventoinha
Engine	Mecanismo	Fast idle	Acelerado (ralenti)
Engine (rubber) mounting	Apoio do motor (borracha)	Fasten (v)	Apertar (v)
Engine bracket	Suporte de motor	Fastener	Fixador
Engine oil cooler	Radiador do óleo	Fault	Falha
		Fault diagnosis	Diagnóstico de falhas
		Feed pipe	Tubo de alimentação
		Feed port	Orifício de alimentação
		Feeler blade	Apalpa-folgas
		Feeler gauge	Calibre de folga
		Female thread	Rosca fêmea

Ferrule	Virola	Four-stroke process	Ciclo a quatro tempos
Fibre washer	Anilha de fibra	Free movement	Movimento livre
Field coil/winding	Bobina enrolada	Free play	Folga , jogo
Field current	Corrente de indução	Free travel	Curso livre
Field winding	Enrolamento de indução	Frequency	Frequência
File	Lima	Fresh air box	Caixa de ventilação
Filler cap	Tampão	Friction	Fricção
Filler tube	Tubo de enchimento	Front axle	Eixo dianteiro
Filter cartridge	Cartucho de filtro	Front clutch	Embraiagem dianteira
Filter element	Elemento filtrante	Front wheel drive	Tração à frente
Filter magnet	Íman de sedimentação	Fuel	Combustível
Final drive	Transmissão final	Fuel Consumption	Consumo de combustível
Fine emery cloth	Lixa fina	Fuel feed pipe	Tubo de alimentação de combustível
Firing order	Ordem de ignição	Fuel filter	Filtro de combustível
Firing stroke	Curso de explosão	Fuel gauge sender unit	Sensor de nível de combustível
Firing voltage	Tensão de disparo	Fuel injection	Injeção de combustível
Fittings	Acessórios	Fuel inlet hose	Tubo de alimentação de combustível
Fixed jet	Injector fixo	Fuel line	Linha de combustível
Fixed pivot	Pivô fixo	Fuel mixture	Mistura de combustível
Flammable	Inflamável	Fuel pump	Bomba de combustível
Flanging	Flangear	Fuel rail	Rampa de combustível
Flap	Aba	Fuel return pipe	Tubo de retorno de combustível
Flapper valve	Válvula de retenção	Fuel supply line	Linha de fornecimento de combustível
Flasher relay	Relé de pisca-pisca	Fuel tank	Tanque de combustível
Flasher unit	Unidade de pisca-pisca	Fuel tank filler pipe	Tubo de enchimento do tanque de combustível
Flexible brake hose	Mangueira flexível de travão	Fuel/feed line	Linha de alimentação de combustível
Float	Flutuar	Fluid coupling	Acoplamento hidráulico
Float chamber	Câmara de nível constante	Fulcrum	Fulcro
Float needle	Agulha	Full-flow oil filter	Filtro de óleo em série
Flood (v)	Inundar	Full throttle enrichment	Enriquecimento da mistura a plena carga
Fluid	Fluido	Fully automatic	Totalmente automático
Fluid pressure	Pressão do fluido	Funnel	Funil
Fluid renewal	Renovação de fluidos		
Fly nut	Porca de orelhas		
Flywheel	Volante do motor		
Flywheel marking	Marcação no volante do motor		
Foglight/Fog Light	Faróis de nevoeiro		
Follower	Tucho		
Forced lubrication	Lubrificação forçada		
Fore and aft	Frente e traseira		

Fuse	Fusível	Ground strap	Correia de terra
Fuse box	Caixa de fusíveis	Grub screw (Allen screw, setscrew)	Parafuso sem cabeça (parafuso Allen, parafuso de fixação)
Fusing point	Ponto de fusão	Gudgeon pin	Pino do pistão
G		Guide sleeve	Guia de manga
Gaiter	Botina		
Gear change	Passagem de caixa	H	
Gear component	Componente da engrenagem	Hacksaw	Serra
Gear lever boot	Fole da alavanca da caixa de velocidades	Half-casing	Meia-carcaça
Gear lever knob	Punho da alavanca da caixa de velocidades	Hall sender	Emissor HALL
Gear ratio	Relação de transmissão	Hand operated	Operação manual
Gear selector	Seletor de velocidades	Hand primer	Bomba manual de escorvamento
Gear teeth	Dentes da engrenagem	Handbrake	Travão de mão
Gear train	Trem de engrenagem	Handbrake cable	Cabo de travão de mão
Gearbox	Caixa de velocidades	Handle	Punho
Gearbox drain plug key	Chave do bujão da caixa de velocidades	Hazard lights	Luzes de perigo (4 piscas)
Gearbox housing	Carcaça da caixa de velocidades	Header tank	Colector de cabeça
Gearshift lever	Alavanca de velocidades	Headlamp lens	Lente do farol
Geartrains	Trem de engrenagens	Headlamp/headlight	Farol / farol
Generator armature	Armadura do gerador	Headlight flasher	Farol pisca-pisca
Genuine part	Peça genuína	Headlight housing	Carcaça para faróis
Glovebox light	Luz do porta-luvas	Headlining	Forro do tecto
Glow plug	Vela de ignição (diesel)	Heat rating	Índice térmico
Glow plug tips	Pontas das velas de incandescência	Heat rear window	Desembaciador traseiro
Ground clearance	Altura ao solo	Heat shield	Escudo de calor
Grease	Graxa	Heat sink	Dissipador de calor
Grease gun	Pistola de lubrificação	Heater blower (unit)	Aquecedor ventilador (unidade)
Grease nipple	Bocal de graxa	Heater control cable	Cabo de controle do aquecedor
Grease retainer	Retentor de graxa	Heater control panel	Painel de controle do aquecedor
Grinding-in (valve)	Rodagem das válvulas	Heater hose	Mangueira do aquecedor
Groove	Ranhura	Heater matrix	Matriz do aquecedor
Gross vehicle weight	Peso bruto do veículo	Heater plug control	Resistências de pré-aquecimento
Ground cable	Cabo de massa	Heater resistor unit	Unidade de resistência do aquecedor
Ground clearance compensator	Corretor de distância ao solo		
Ground return	Retorno à massa		

Heater unit	Unidade de aquecimento	Idle cut-off valve	Válvula de corte do ralenti
Heavy discharge meter (batt.)	Medidor de descarga (bateria)	Idle fuel system	Circuito do ralenti
Helical groove	Ranhura helicoidal	Idle jet	Difusor do ralenti
Herringbone teeth	Dentes da engrenagem tipo Herringbone	Idle mixture	Mistura de ralenti
High beam (headlamps)	Faróis máximos	Idle speed	Velocidade do ralenti
High gear	Engrenagem alta	Idle speed boost	Compensador do regime de ralenti
High melting point grease	Graxa com elevado ponto de fusão	Idle speed control	Controlo do regime de ralenti
High tension coil	Bobina de alta tensão	Idling	Ralenti
Holding down bolt	Parafuso de fixação	Ignition	Ignição
Holding down spring	Mola de fixação	Ignition cable	Cabo de ignição
Hollow axle	Eixo oco	Ignition capacitor	Condensador da ignição
Hollow bolt	Parafuso oco	Ignition coil	Bobina de ignição
Horn	Buzina	Ignition control	Controle de ignição
Hose	Mangueira	Ignition delay	Atraso da ignição
Hose clamp	Braçadeira	Ignition distributor	Distribuidor da ignição
Hose coupling	Acoplamento de mangueira	Ignition key	Chave da ignição
Hot-air shroud	Blindagem do ar quente	Ignition setting	Ajuste da ignição
Hub	Cubo	Ignition stroke	Curso de ignição
Hub bearing	Rolamento do cubo	Ignition timing	Ponto de ignição
Hub cap	Tampa do cubo	Impact screwdriver	Chave de impacto
Hub flange	Falange do cubo	Impeller	Impulsor
Hydragas suspension	Suspensão hidroelástica	Impulse	Impulsão
Hydraulic brake servo	Servo-freio hidráulico	Inbuilt	Incorporado
Hydraulic brakes	Travões hidráulicos	Inch	Polegada
Hydraulic force	Força hidráulica	Identification plate	Placa de identificação
Hydraulic jack	Macaco hidráulico	Independent wheel suspension	Suspensão independente
Hydraulic tappet	Tucho hidráulico	Indexing	Indexação
Hydrocarbon	Hidrocarbonetos	Indicator	Indicador
Hydrometer	Hidrômetro	Induction	Indução
Hydropneumatic self-leveling suspension	Suspensão hidropneumática autonivelante	Induction manifold	Coletor de admissão
Hypoid-gear	Engrenagens hipóides	Induction stroke	Curso de Indução
		Induction valve	Válvula de admissão
		Inductive semi-conductor ignition	Ignição indutiva a semicondutores
		Inert	Inerte
		Inertia reel belt	Cinto de segurança de inércia
Idle adjusting screw	Parafuso de afinação do ralenti	Inflammable	Inflamável
Idle arm	Braço da direção	Injection	Injeção

Injection jet test stand	Banco de ensaio de injectores	Jingling noise	Chocalho
Injector	Injetor	Join	Juntar
Inlet manifold	Colector de admissão	Jointing compound	Mástique
Inlet valve	Válvula de admissão	Jointing sleeve	Manga de junção
Inlet/intake	Admissão	Journals	Bronzes
Inner tube (tyre)	Câmara de ar (pneu)	Jump leads	Cabos de bateria
Input shaft	Eixo de entrada	Junction box	Caixa de junção
Inspection pit	Fossa de inspeção		
Instrument board	Painel de instrumentos	K	
Instrument panel	Painel de instrumentos	Kerbweight	Peso em vazio
Instrument panel shroud	Guarnição do painel de instrumentos	Kickdown cable	Cabo de retrocomando (caixa automática)
Insulated wire	Fio isolado	Kickstarter	Arranque a pedal
Insulating tape	Fita isolante	King pin	Cavilha da direção
Intake period	Período de admissão	Knee-bar	Barra de proteção do joelho (suspensão)
Integral body	Carroçaria monocoque	Knobbly tyre	Pneu de tacos
Interconnected	Interligado	Knock sensor	Sensor de detonação
Interference fit	Ajuste de interferência	Knocking	Barulho de batida de bielas (autoigniçãõ)
Interference-suppression ignition cable	Cabo de ignição supressor de interferências		
Interior light	Luz interior	L	
Interlocking	Encravamento	Laden	Carregado
Intermittent wiper control switch	Interruptor de controle do limpa-vidros intermitente	Laminated spring	Mola laminada
Internal thread gauge	Medidor de rosca interna	Lamp socket	Casquilho de lâmpada
Interrupter point	Ponto interruptor	Latch	Trinco
IO (Inlet valve Opens)	Abertura das válvulas	Late ignition	Ignição retardada
		Layshaft gear	Pinhão do veio secundário (caixa de velocidades)
		Layshaft/countershaft	Veio secundário da caixa de velocidades
J		Lead	Chumbo
Jack	Macaco	Lead acid battery	Bateria a ácido
Jacking	Elevar	Leaded fuel	Gasolina com chumbo
Jacking point	Ponto de fixação do macaco	Leakage	Fuga (Líquidos)
Jam nut	Porca de aperto	Leak-off pipe	Tubo de retorno
Jaw clutch	Embraiagem de joelho	Lean gas mixture	Mistura pobre
Jet	Dispersor	Left-hand thread	Rosca à esquerda
Jet needle	Agulha dispersora	Length of stroke	Duração do curso
		Level gauge	Indicador de nível

Level plug	Bujão de nível	Low speed jet	Difusor de caudal reduzido
Lever	Alavanca	Low tension	Tensão baixa
Lifting bracket	Suporte para elevação	Lubricant	Lubrificante
Lifting tackle	Roldana	Lubrication system	Sistema de lubrificação
Light alloy	Liga leve	Luggage compartment	Mala, bagageira
Light oil	Óleo fino		
Light with extension lead	Gambiarras		
Line up	Alinhamento		
Liner (cylinders)	Camisa	M	
Link	Articulação	Magnetic stand	Suporte magnético
Link pivot bolt	Pivô da articulação	Main beam	Faróis médios
Linkage	Sistema articulado	Main bearing	Bronzes da cambota
Linked suspension system	Suspensão articulada	(crankshaft journal)	
Live axle	Eixo rígido	Main bearing shell	Casquilhos dos apoios da cambota
Live lead	Linha sob tensão	upper halves	
Load	Carga	Main hydraulic brake	Travão hidráulico principal
Load sensing valve	Repartidor de pressão sensível à carga		
	Came	Main line	Linha principal
Lobe (cam)	Clip de posicionamento	Main muffler	Silenciador principal
Locating clip	Cavilha de posicionamento	Mainshaft	Veio primário da caixa de velocidades
Locating dowel	Pino de posicionamento	Maintenance-free battery	Bateria sem manutenção
	Fechadura	Maladjustment	Mal ajustado
Locating lug	Cilindro da fechadura	Mandrel	Mandril
Lock assembly	Fecho da porta	Manifold	Colector
Lock barrel (cylinder)	Fixador de roscas	Manifold absolute pressure (map)	Pressão absoluta de admissão (MAP)
Lock striker	Pino do fecho das portas	Manifold pressure sensor	Sensor de pressão do colector
Locking compound	Vareta do fecho das portas	Manual stop lever	Alavanca manual de paragem
Locking pin (cent. Locking)	Correia de fixação		
Locking rod (cent. Locking)	Contraporca	Mating surfaces	Superfícies de acoplamento
Locking strap	Anilha de fixação		
Locknut	Anilha de pressão	Mean value	Valor médio
Locktab	Estrutura longitudinal	Mein jet	Difusor principal
Lockwasher	Alicate de pontas chatas	Membrane	Membrana
Longitudinal frame	Altifalante	Mesh in (v)	Malha em (v)
Long-nosed pliers	Indicadores luminosos de presença, faróis mínimos	Metal filings	Limalhas
Loudspeaker		Metal hose	Mangueira de metal
Low beam		Metering components (fuel)	Componentes de medição (combustível)
		Methylated	Álcool desnaturado
Low section tyre	Pneu de baixo perfil	Metric threads	Rosca métrica

Mica	Mica	Neon timing light	Luz sincronizadora em néon
Micrometer set	Conjunto micrómetro	Net weight	Peso líquido
Microswitch	Microinterruptor	Neutral	Ponto morto
Mirror	Espelho	Nickel plated	Niquelado
Misalignment	Desalinhamento	No charge	Sem carga
Misfire	Falha na ignição	No delivery	Débito nulo
Mixing chamber	Câmara de mistura	No-load switch	Contactora em vazio
Mixture adjustment	Ajuste da mistura	Nominal speed	Velocidade nominal
Mole wrench/ sel-grip wrench	Alicate de pressão	Non-return valve	Válvula de retenção
Molybdenum disulphide	Dissulfeto de molibdénio	Non-turbo model	Modelo de admissão atmosférica
MoT	Inspeção periódica de veículo	Notch	Entalhe
Mounting bolt	Parafuso de montagem	Notched wheel	Roda dentada
Mounting bracket	Suporte de montagem	Nozzle	Bocal
Mounting plate	Placa de montagem	Nozzle holder	Porta-injector
Movable	Móvel	Number of revolutions	Número de rotações
Moving contact	Contacto móvel	Nut	Porca
Mudguard	Guarda lamas	O	
Muffler	Panela de escape	Octane number/rating	Índice de octanas
Multiblade screwdriver	Chave de fenda multi-ponteira	Offset piston pin	Pino do pistão desfasado
Multi-cylinder injection pump multi-cilindro	Bomba de injeção	Offset radius	Raio deslocado do centro
Multi-function indicator	Indicador multifunção	Ohc (overhead cam)	Árvore de cames à cabeça
Multihole nozzle	Injector multi-orifício	Ohv (overhead valve)	OHV (Válvulas à cabeça)
Multiplate clutch	Embraiagem multidisco	Oil bath	Banho de óleo
N		Oil can	Lata de óleo
Neck bearing	Rolamento de rolos cilíndricos	Oil change	Mudança de óleo
Needle bearing	Rolamento de agulhas	Oil charge	Pressão do óleo
Needle roller	Rolamento de agulhas	Oil collector	Colector de óleo
Needle roller cage	Carcaça de rolamento de agulhas	Oil cooler	Radiador de óleo
Needle valve	Válvula de agulha	Oil deflector plate	Placa deflectora do óleo
Negative camber	Camber negativo	Oil dipper ros/oil level dipstick	Vareta do óleo
Negative earth	Massa (negativo)	Oil filling plug	Bujão de enchimento do óleo
Negative lead	Cabo negativo	Oil filter	Filtro de óleo
Negative pole	Polo negativo	Oil filter removal tool	Ferramenta de remoção do filtro de óleo

Oil gauge	Medidor de óleo	Overhead valve engine	Motor com válvulas à cabeça.
Oil level	Nível de óleo	Overheating	Sobreaquecimento
Oil line	Linha de óleo	Overinflation	Enchimento excessivo
Oil pressure switch	Pressostato para óleo	Overload	Sobrecarga
Oil pump	Bomba de óleo	Overload trip	Disparo por sobrecarga
Oil pump gears	Engrenagens da bomba de óleo	Overpressure	Pressão excessiva
Oil pump strainer	Filtro da bomba de óleo	Overrun brake	Travão de inércia
Oil scraper ring	Segmentos	Overrun cut-off	Corte de alimentação (sobre-regime)
Oil seal	Vedante do óleo	Oversize	Sobredimensionado
Oil seal seating ring	Apoio anel de vedação	Oversteer (v)	Sobrevirar, sobrevivador
Oil sludge	Borra de óleo	Overtake (v)	Ultrapassar
Oil strainer	Filtro decantador de óleo	Overweight	Excesso de peso
Oil sump	Cárter de óleo	Oxidation inhibitor	Antiferrugem
Oil syringe	Seringa de óleo		
Oil trap	Separador de óleo		
Oil-carbon deposit	Depósito de resíduos de óleo		
Oilway	Canalização do óleo	P	
One way valve	Válvula unidirecional	Packing	Embalagem
Open circuit	Circuito aberto	Packing box	Caixa de embalagem
Out of action	Fora de serviço	Padding	Acolchoamento
Out of balance	Desequilibrado	Paraffin oil	Óleo de parafina
Out of round	Ovalizado	Parallel connection	Ligação em paralelo
Outlet grille (ventilation)	Grelha de ventilação	Part	Peças, partes
Outlet valve	Válvula de escape	Part throttle enrichment jet/valve	Difusor/válvula de enriquecimento de mistura a abertura parcial
Output	Rendimento, débito	Partition	Divisão
Output shaft	Veio de saída	Pawl	Garra
Overall length	Comprimento total	Peak power	Potência máxima
Overcharge	Sobrecarga	Peg spanner	Chave de pinos
Overcooling	Temperatura do motor baixa	Permanent magnet	Ímã permanente
Overdrive	Transmissão overdrive	Petrol	Gasolina
Overflow	Transbordamento	Petroleum jelly = battery terminal grease	Vaselina = graxa dos terminais da bateria
Overflow oil line connection	Tubagem de transbordamento (óleo)	Pin bolt	Parafuso de bloqueio
Overflow pipe	Tubo de descarga	Pin plug	Ficha de pino
Overflow valve	Válvula de descarga	Pin punch	Punção
Overhaul width	Largura total	Pincers	Tenazes
Overhaul	Revisão	Pinch-bolt	Parafuso de abraçadeira
		Pinion	Pinhão

Pinking	Picotar	Post-heating	Pós-aquecimento
Pintle nozzle	Injector	Potentiometer	Potenciômetro
Pipe retaining clip	Clip de retenção de tubos	Power stroke	Curso motriz
Piston	Pistão	Power transmission	Caixa de velocidades
Piston bush	Anel de pistão	Power-assisted steering	Direção assistida
Piston displacement	Deslocamento do pistão	Pre-ignition	Pré-ignição
Piston head	Cabeça do pistão	Pre-load	Pré-carga
Piston pin	Pino do pistão	Premium	Gasolina sem chumbo
Piston pin retainer	Freio do pino do pistão	Premium/super	Gasolina super
Piston retracting tool	Ferramenta de retração dos pistões de travão	Pressure limiting valve	Válvula limitadora de pressão
Piston ring	Segmento do pistão	Pressure line	Linha de pressão
Piston ring compressor	Segmentos dos pistões	Pressure loss tester	Teste de perda de pressão
Piston ring gap	Folga dos segmentos	Pressure plate	Prato de pressão
Piston skirt	Saia do pistão	Pressure reducing valve	Válvula redutora de pressão
Piston speed	Velocidade do pistão	Pressure regulating valve (brakes)	Válvula reguladora de pressão (travões)
Piston stroke travel	Curso do pistão	Pressure relief valve	Válvula de alívio de pressão
Piston top	Cabeça do pistão	Pressure spring	Mola de pressão
Pistons clearance	Folga dos pistões	Pressure switch	Pressostato
Pivot	Pivô	Pressure test	Ensaio de pressão
Pivot bolt	Parafuso pivô	Primary current	Corrente primária
Pivot post	Cavilha pivô	Priming	Escorvamento
Pivot-bush	Anel de rolamento	Priming pump	Bomba de escorvamento
Plain bearing	Apoio de escorregamento	Propeller shaft	Veio de transmissão
Plastigage	Medidor de folgas radiais	Protective cap	Tampa protetora
Plate	Placa	Pull rod	Haste de tração (suspensão)
Platinum points	Pontos em platina	Pull-back spring	Mola de retorno
Plenum Chamber	Reservatório de ar	Puller	Extractor
Pliers	Alicate	Pulse width	Largura de pulso
Plug (seal)	Bujão	Pump	Bomba
Plug connector	Conector fêmea	Pump vane	Alheta da bomba
Plug lead/spark plug lead	Cabo de vela	Punch	Punção
Plug socket	Conector macho	Purifier	Purificador
Plunger	Embolo	Pushbolt	Parafuso de rosca parcial
Plunger pump	Bomba de embolo	Push-on connector	Conector de pressão
Plunger valve	Válvula de embolo	Pushrod	Haste de compressão (suspensão)
Pop-rivet	Rebite		
Positive camber	Camber positivo		
Post-heating cut-off	Paragem após aquecimento		

Q

Quarter-pillar (doors) Quadrante traseiro
(portas)

R

Rack Cremalheira
 Rack-and-pinion steering Direção de pinhão e cremalheira
 Radiator Radiador
 Radiator fan Ventilador do radiador
 Radiator hood Capa do radiador
 Radiator hose Mangueira do radiador
 Ratchet Roquete
 Ratchet spanner Chave de roquete
 Rated voltage Tensão nominal
 Rear axle cover Tampa do eixo traseiro
 Rear axle drive Tração às rodas traseiras
 Rear axle ratio Relação do eixo traseiro
 Rear lights Luzes traseiras
 Rear parcel shelf Chapeleira traseira
 Rear window Janela traseira (óculo)
 Reboring Rectificação de cilindros
 Recess Recesso
 Recessed head screw Parafuso de cabeça embutida
 Recharge (v) Recarregar
 Recirculated air Ar reciclado
 Recoil (v) Rebobinar (v)
 Recondition (v) Recondicionar (v)
 Reduction gearing Engrenagem de redução
 Reduction ratio Relação de redução
 Refitting Remontagem
 Refrigerant pipes Tubos de refrigerante
 Relay Relé
 Relay link (seatbelt) Anel de reenvio do cinto de segurança
 Relay plate Placa de relé
 Release bearing Rolamento de desengate
 Release mechanism (clutch) Mecanismo de desembraiagem

Reliable Fiável
 Relief valve Válvula de escape
 Removal Remoção
 Repair part Peça de substituição
 Replacement engine Motor de substituição
 Rest position Posição de repouso
 Restrictor Restritor
 Retainer Retentor
 Retaining plate Placa de retenção
 Retaining screw Parafuso de retenção
 Retaining straps Cintas de fixação
 Retard the ignition (v) Retardar a ignição (v)
 Retracting headlight Farol escamoteável
 Return line Linha de retorno
 Return pump Bomba de retorno
 Return spring Mola de retorno
 Reverse gear Engrenagem de marcha atrás.
 Reverse gear shaft Veio da marcha atrás
 Reverse order Ordem inversa
 Reversible ratchet drive Roquete reversível
 Reversing light Luz indicadora de marcha atrás
 Revolution Rotação
 Revolution counter Conta rotações
 Ribbed radiator Radiador de alhetas
 Rich mixture Mistura rica
 Ride height Altura ao solo
 Right-hand wing valance Embaladeira direita
 Ring gear Anel da engrenagem
 Ring nut Porca de olhal
 Ring terminal Terminal de olhal
 Ring-to-groove clearance Folga entre segmento e entalhe
 Road clearance/ground clearance Altura ao solo
 Road holding Aderência à estrada
 Road test Teste de estrada
 Rocker arm/rocker Balancim de válvula
 Rocker box/cover Tampa dos balancins
 Rocker finger Haste do balancim

Rocker inspection cover	Tampa de inspeção dos balancins	Scuttle bulkhead cover	Cobertura da antepara do motor
Rocker shaft	Eixo do balancim	Seal	Vedante
Roll	Rolo	Sealant bead	Cordão de vedante
Roll pin	Pino de mola	Sealing groove	Entalhe para vedante
Roller bearing	Rolamento de rolos	Sealing washer	Anilha de vedação
Roller cage	Arco de segurança	Seat angle	Ângulo do assento
Roof luggage rack	Bagagem de tejadilho	Seat belt mounting	Fixação do cinto de segurança
Roof rack load	Carga no tejadilho	Seat runner & cover	Corrediça do assento
Rotational speed sensor	Sensor de velocidade de rotação	Seat width (valve)	Largura da sede de válvula
Rotor	Rotor	Securing clip	Clip de fixação
Rotor arm	Braço do rotor	Seepage	Infiltração
Rotor winding	Enrolamento do rotor	Selector fork	Garfo seletor
Roughness	Rugosidade	Selector rod	Haste seletora
Round nose pliers	Alicate de pontas redondas	Self-adjusting	Auto-ajuste
Round off	Arredondar	Self-adjusting brake	Autorregulação do travão
Routine maintenance	Manutenção de rotina	Self-adjusting clutch	Auto-ajuste da embraiagem
Routing	Encaminhamento	Self-grip wrench	Alicate de pressão
Rpm (revs per minute)	Rpm (rotações por minuto)	Self-locking pliers/ wrench	Alicate de pressão
Rubber grommet	Passa-cabos de borracha	Self-locking nut	Porca autotravante
Run-in oil	Óleo de rodagem	Self-tapping screw	Parafuso auto-roscante
Running in rust-preventive primer	Rodagem pré-primário	Semi-automatic	Semiautomático
Run-out	Excentricidade, ovalização	Sender unit	Sonda
Run-out (camshaft)	Excentricidade da árvore de cames	Separator	Separador
		Series connection	Ligação em série
		Servo-brake	Servo-freio
		Servo-wiring connector	Conector do servo-freio
		Set (v)	Fixar, regular (v)
		Set collar	Conjunto de tubos extensíveis
		Set of screw taps	Conjunto de bujões
		Shaft drive	Veio de transmissão
		Shank	Haste
		Shank (connec. Rod)	Haste da biela
		Shank (of a twist drill)	Haste de broca helicoidal
		Shift element	Elemento de acionamento
		(central locking)	(fecho central)

S

Sallon	Automóvel de 4 portas		
Start-locking relay	Relé de bloqueio do motor de arranque		
Scavenge pump	Bomba de lavagem		
Score	Incisão		
Scraper	Raspador		
Scraper ring	Anel raspador de óleo		
Screw pitch	Passo do parafuso		
Screwdriver	Chave de fenda		
Scriber	Riscador		
Scuttle	Haste		

Shift lever	Alavanca de velocidades	Solenoid blade terminal	Borne de lamela do solenoide
Shift rod	Tirante da caixa de velocidades	Solenoid plunger	Êmbolo de solenoide
Shim	Calço	Solenoid-operated valve	Válvula operada por solenoide
Shock absorber	Amortecedor	Solid bolt	Parafuso sólido
Short circuit	Curto-circuito	Source of current	Fonte de corrente
Shoulder	Ombro	Spacer	Espaçador
Shunt	Desvio	Spanner	Chave
Shut off	Desligar	Spare Parts	Peças de substituição
Side runout	Excentricidade lateral	Spare wheel	Roda sobressalente
Side valve	Válvula lateral	Spark plug	Vela de ignição
Sidelights	Luz lateral de presença	Spark plug body	Corpo da vela
Silencer	Silenciador	Spark plug cover	Tampa das velas
Single tube shock absorber	Amortecedor monotubo	Spark plug gap	Folga da vela
Single-acting wheel brake cylinder	Cilindro de travão de ação simples	Spark plug socket wrench	Chave de velas (tubular)
Single-point fuel injection	Injeção de combustível de um único ponto	Spark plug spanner	Chave de velas
Skew bevel gear	Engrenagem cônica	Speed limiter	Limitador de velocidade
Skimming	Rectificação	Speedometer	Velocímetro
Slack	Pó de carvão	Splash guard	Proteção contra respingos
Slave battery	Bateria auxiliar	Spline bit set	Ponteiras estriadas
Slave cylinder	Cilindro escravo ou receptor	Spline key set	Jogo de chave e ponteiras estriadas
Slide caliper	Paquímetro	Splined shaft	Eixo estriado
Slide way	Corrediça	Splined washer	Anilha estriada
Slip joint	Junta deslizante	Split collet	Pinça dividida
Slip ring	Anel deslizante	Split cotter	Cavilha
Slot	Ranhura	Split spin	Grampo
Slotted nut	Porca ranhurada	Spring	Mola
Slotted pin	Pino ranhurado	Spring balance	Balança de mola
Slow running jet	Dispensor de ralenti	Spring bolt	Parafuso de mola
Small end (conn. Rod)	Pé da biela	Spring cup	Placa de mola de suspensão (retentor)
Snap hook	Mosquetão	Spring washer	Anilha de pressão
Snap-ring	Freio	Sprocket	Pinhão
Snugly Fitting	Bem ajustado	Sprung mass	Massa suspensão
Socket	Tomada	Spurgear	Redutor de dentes direitos
Socket type coupling	Acoplamento fêmea	Stake	Estaca
Socket-headed screw	Parafuso sextavado	Starter	Motor de arranque
Soft-faced mallet	Maço de borracha		
Solder (v)	Solda (v)		

Starter bush	Bronze do motor de arranque	Stud extractor	Extractor de pernos
Starter jet	Difusor de arranque	Subframe	Berço do motor
Starter motor	Motor de arranque	Suction line	Canalização de aspiração
Starter ring gear	Cremalheira do volante do motor	Sump	Cárter
Starter shaft	Veio do motor de arranque	Sump drain plug	Bujão do óleo
Stay	Suporte	Sunroof	Tecto de abrir
Stay bracket	Reforço	Sunroof guide rail	Correção do tecto de abrir
Stay-bolt	Cravo	Super	Gasolina super
Steel	Aço	Supercharger	Compressor
Steering	Direção	Supercharging	Sobrealimentação
Steering column	Coluna de direção	Support beam	Viga de apoio
Steering damper	Amortecedor de direção	Supporting bearing	Rolamento de suporte
Steering gear	Engrenagem da direção	Suppression connector	Conector de supressão
Steering linkage	Mecanismo de direção	Suppressor	Supressor
Steering lock	Bloqueio da direção	Surplus	Excedente
Steering on full lock	Brecagem completa	Suspension	Suspensão
Steering rack	Cremalheira da direção	Suspension strut	Braço de suspensão
Steering rack gaiter	Botina da cremalheira da direção	Suspension turret	Torre da suspensão
Steering wheel	Volante	Swept volume	Cilindrada
Stem	Haste	Swinging arm	Braço oscilante
Step bearing	Moente cilíndrico de topo	Swirl chamber	Câmara de turbulência
Step by step	Passo a passo	Swivel	Pivô
Stop screw	Parafuso de fim de curso	Synchro hub & sleeve	Sincronizador e manga
Stop-light	Luz de stop	Synchronizer ring	Anel sincronizador
Stopping ability	Capacidade de travagem	Synchronizer sleeve	Manga do sincronizador
Strainer	Coador	T	
Strangler	Estrangulador	Tachometer	Conta rotações
Strengthening bar	Barra de reforço	Tailgate	Porta traseira
Strengthening bracket	Suporte de reforço	Tamperproof cap	Tampa inviolável
Stroboscopic timing light	Lâmpada estroboscópica	Tap (thread cutter)	Macho
Stroke	Curso	Tap and die set	Jogo de roscadores e caçonetes
Stroke-bore ratio	Relação curso-diâmetro	Taper pin	Cavilha cônica
Stub axle	Manga de eixo	Tapered journal	Bronze cônico
(steering knuckle)		Tapered ring	Anel cônico
Stub axle spindle	Manga de eixo	Tapered seat plug	Assento cônico
Stud	Perno	Taper-roller bearing	Rolamento de rolos cônicos
		Tappet	Excêntrico

Tappet clearance	Folga das válvulas	Toe-setting	Paralelismo dos eixos
Tappet guide	Guia do tucho	Toothed belt	Correia dentada
Tarpaulin	Encerado	Top piston ring	Segmento do topo do pistão
TDC	Ponto morto superior	Top up (v)	Atestar
Temperature gauge	Medidor de temperatura	Torque	Torque (binário)
Temperature sender	Sonda de temperatura	Torque converter	Conversor de torque
Temperature switch	Interruptor da temperatura	Torque stabilizer	Estabilizador de torque
Tensioner link	Elo tensionador	Torque wrench	Torquímetro
Tensioner pulley	Polia tensora	Torque wrench setting	Binário de aperto
Tensioner slipper	Patim tensionador	Torx key	Chave tipo Torx
Terminal	Terminal	Toughness	Resistência
Test box	Caixa de teste	Tow bar	Barra de reboque
Test lamp	Lâmpada de teste	Towing	Reboque
Test meter	Medidor	Towing eye	Olhal de reboque
Thermostat	Termóstato	Towing weight	Peso do reboque
Thermostat housing	Carcaça do termóstato	Track width	Largura de vias
Therotime switch	Interruptor termóstato	Tracking	Alinhamento dos eixos
Throttle	Borboleta	Track-rod arm	Braço de direção
Throttle plate	Borboleta do acelerador	Track-rod end	Ponteira de direção
Through-bolt	Parafuso vazante	Trailing link	Braço oscilante
Through-hole	Furo de passagem	Trailing shoe	Segmento secundário
Thrust	Impulso	Train of gears	Trem de engrenagens
Thrust ball-bearing	Chumaceira axial	Transfer port	Porto de transferência
Thrust collar	Anilha de alinhamento	Transistorized ignition system	Sistema de ignição transistorizado
Thrust plate	Placa de impulso	Transmission	Transmissão
Thrust rod	Haste de impulso	Transverse	Transversal
Thrust washer	Anilha de pressão	Tread	Piso do pneu
Tie-bar	Tirante	Tread wear indicator	Indicador de desgaste dos pneus
Tie-rod	Barra de acoplamento	Trigger box	Módulo electrónico
Time-lag raly	Relé temporizador	Trim cover	Cobertura de painel interior
Timer	Temporizador	Trim Panel	Painel plástico de guarnição interior
Timing belt	Correia de distribuição	Trip mileage indicator	Totalizador parcial de quilómetros
Timing belt cover	Tampa da correia de distribuição	Trouble shooting	Resolução de problemas
Timing chain tensioner	Tensor da correia de distribuição	Trolley jack	Macaco de oficina
Timing gear case	Carter de distribuição	Trunnion	Munhão
Timing gears	Engrenagens da distribuição	Tubular drift	Deriva tubular
Timing light	Pistola estroboscópica	Tuning	Afinação
Timing mark	Marca de sincronismo		
Toe-in	Convergência de rodas		

Turbocharger	Turbocompressor	Valve cover bracket	Suporte da tampa da válvula
Turning circle	Círculo de viragem	Valve gear	Engrenagem da válvula
Twin-line brake	Circuito de travão duplo	Valve grinder	Rectificadora de válvulas
Twist drill	Broca helicoidal	Valve grinding	Rectificação de válvulas
Two-stroke engine	Motor a dois tempos	Valve grinding tool	Rectificadora de válvulas
Tyre	Pneu	Valve guide	Guia da válvula
Tyre pump	Bomba de enchimento de pneus	Valve inner spring	Mola interna da válvula
Tyre rotation	Rotação dos pneus	Valve lap	Abertura simultânea de válvulas
U		Valve mating surface	Superfície de acoplamento da válvula
Under size	Abaixo da medida	Valve refacer	Rectificação de válvulas
Underbody	Chassis	Valve reseating	Rectificação da sede da válvula
Underinflation	Abaixo da pressão de enchimento	Valve seat	Sede da válvula
Undershield	Carenagem inferior	Valve seat insert	Inserto para sedes de válvula
Understeer	Subviragem	Valve split cotter	Cavilha elástica de válvula
Union	União	Valve spring compressor	Compressor da mola da válvula
Union nut	Porca	Valve spring retainer	Retentor da mola da válvula
Universal coupling	Acoplamento universal	Valve spring seat	Sede da mola da válvula
Universal joint	Junta universal (cruzeta)	Valve stem	Haste da válvula
Unleaded	Gasolina sem chumbo	Valve tappet	Tucho da válvula
Upper beam	Viga superior	Valve timing	Sincronismo das válvulas
Upstroke	Curso ascendente	Van model	Ligeiro de mercadorias
V		Variable-venturi carburettor	Carburador de venturi variável
Vacuum	Vácuo	V-belt	Correia em V
Vacuum advance	Avanço a vácuo	Vehicle identification numbers (vin)	Números de identificação do veículo (VIN)
Vacuum gauge	Vacuómetro	Vehicle metal	Chapa
Vacuum hose	Mangueira de vácuo	V-engine	Motor de cilindros dispostos em V
Vacuum pump	Bomba de vácuo	Vent pipe	Tubo de ventilação
Vacuum servo brake	Travão de servo a vácuo	Ventilation unit	Unidade de ventilação
Vacuum servo unit	Servo a vácuo		
Vacuum unit	Unidade de vácuo		
Vacuum valve	Válvula de vácuo		
Valve	Válvula		
Valve ball	Válvula de retenção		
Valve cap (tyre)	Tampa da válvula (pneu)		
Valve clearance	Folga das válvulas		
Valve core	Núcleo da válvula		
Valve cover	Tampa da válvula		

Venturi	Venturi/difusor	Winding	Enrolamento
Vice	Torno	Window crank	Janela de mecanismo de manivela
Vin plate	Placa de número de série (Vehicle Identification Number)	mechanism	
Voltage	Tensão	Window regulator	Regulador da janela
Voltage regulator	Regulador de tensão	Windscreen	Para-brisas
Voltmeter	Voltímetro	Windscreen washers	Lava-vidros
		Windscreen wipers	Escovas limpa para-brisas
		Wing nut	Porca de orelhas
		Wiper	Limpa para-brisas
		Wiper motor	Motor do limpa para-brisas
		Wire brush	Escova de arame
Warming signal	Sinal de aviso	Wire gauge	Secção do fio
Warming triangle	Triângulo de pré-sinalização	Wire retaining ring	Anel de suporte da cablagem eléctrica
Warm-up valve	Válvula de pré-aquecimento	Wiring diagram	Esquema de ligação eléctrica
Warning light	Luz de advertência	Wiring grommet	Passa-cabos
Warp	Flambagem	Wiring harness/loom	Cablagem eléctrica
Washer jet	Dispensor do lava vidros	Wiring plug	Ficha de ligação
Water gallery/jacket	Camisa	Woodruff key	Chave de meia-lua
Water pump	Bomba de água	Worm	Parafuso sem-fim
Water temperature gauge	Medidor de temperatura da água	Worm and nut steering	Direção por rosca sem-fim
Water-cooled	Refrigerado a água	Worm-drive hose clip	Abraçadeira de parafuso sem-fim
Water-tight	Impermeável	Worn out	Usado
Wattage	Consumo (watts)	Wrist pin	Pino do pistão
Wax-type thermostat	Termóstato de cera		
Wear	Uso		
Weatherstrip	Friso de borracha		
Wedge	Cunha		
Welding transformer	Transformador de soldadura		
Wheel alignment	Alinhamento de rodas		
Wheel balance	Calibração das rodas	X-cross member	Travessa em X
Wheel base	Distância entre eixos	X-frame	Estrutura em X
Wheel hub	Cubo da roda		
Wheel lock-up	Bloqueio de rodas		
Wheel rim	Jante		
Wheel slip	Patinagem da roda	Y-alloy	Liga em Y